

Brussels, 30 April 2025

7325/25

**Interinstitutional File:
2021/0118 (COD)**

**JUR 187
JUSTCIV 48
JAI 363
EJUSTICE 15
EMPL 97
ECOFIN 321
COMPET 181
CODEC 309**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2021/2260 of the European Parliament and of the Council of 15 December 2021 amending Regulation (EU) 2015/848 on insolvency proceedings to replace its Annexes A and B
(Official Journal of the European Union L 455 of 20 December 2021)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

**на Регламент (ЕС) 2021/2260 на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември
2021 година за изменение на Регламент (ЕС) 2015/848 относно производството по
несъстоятелност с цел замяна на приложения А и Б към него**

(Официален вестник на Европейския съюз L 455 от 20 декември 2021 г.)

На страница 9, в приложението, ново приложение А към Регламент (ЕС) 2015/848, позициите
в списъка относно Полша, трето тире

вместо:

„– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,“,

да се чете:

„– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) 2021/2260 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de diciembre de 2021, por el que se modifica el Reglamento (UE) 2015/848 sobre procedimientos de insolvencia a fin de sustituir sus anexos A y B

(Diario Oficial de la Unión Europea L 455 de 20 de diciembre de 2021)

En la página 9, anexo [nuevo anexo A, sección relativa a Polonia, tercer guion, del Reglamento (UE) 2015/848]:

donde dice:

«— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,»,

debe decir:

«— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,».

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/2260 ze dne 15. prosince 2021, kterým se mění nařízení (EU) 2015/848 o insolvenčním řízení za účelem nahrazení jeho příloh A a B

(Úřední věstník Evropské unie L 455 ze dne 20. prosince 2021)

Strana 9, příloha, nová příloha A nařízení (EU) 2015/848, položka týkající se Polska, třetí odrážka

Místo:

„— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“

má být:

„— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“.

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2021/2260 af 15. december 2021 om ændring af forordning (EU) 2015/848 om insolvensbehandling for at erstatte dens bilag A og B

(Den Europæiske Unions Tidende L 455 af 20. december 2021)

Side 9, bilaget, nyt bilag A til forordning (EU) 2015/848, angivelser vedrørende Polen, tredje led

I stedet for:

"– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,"

læses:

"– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,".

BERICHTIGUNG

**der Verordnung (EU) 2021/2260 des Europäischen Parlaments und des Rates
vom 15. Dezember 2021 zur Änderung der Verordnung (EU) 2015/848 über
Insolvenzverfahren im Hinblick auf die Ersetzung der Anhänge A und B**

(Amtsblatt der Europäischen Union L 455 vom 20. Dezember 2021)

Seite 9 im Anhang, neuer Anhang A der Verordnung (EU) 2015/848, Einträge zu Polen,
dritter Gedankenstrich

Anstatt:

„— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

muss es heißen:

„— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2021. aasta määruses (EL) 2021/2260, millega muudetakse määrust (EL) 2015/848 (maksejõuetusmenetluse kohta) selle A ja B lisa asendamiseks

(Euroopa Liidu Teataja L 455, 20. detsember 2021)

Leheküljel 9 lisas, määruse (EL) 2015/848 uue A lisa Poola kande kolmandas taandes

asendatakse

„– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“

järgmisega:

„– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του κανονισμού (ΕΕ) 2021/2260 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2021, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2015/848 περί των διαδικασιών αφερεγγυότητας με την αντικατάσταση των παραρτημάτων Α και Β

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 455 της 20ης Δεκεμβρίου 2021)

Στη σελίδα 9, στο παράρτημα, νέο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΕ) 2015/848, καταχωρίσεις που αφορούν την Πολωνία, τρίτη περίπτωση

αντί:

«— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,»,

διάβαζε:

«— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,».

CORRIGENDUM

to Regulation (EU) 2021/2260 of the European Parliament and of the Council of 15 December 2021 amending Regulation (EU) 2015/848 on insolvency proceedings to replace its Annexes A and B

(Official Journal of the European Union L 455 of 20 December 2021)

On page 9, in the Annex, new Annex A to Regulation (EU) 2015/848, entries concerning Poland, third indent

for:

- ‘— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,’

read:

- ‘— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,’.

RECTIFICATIF

**au règlement (UE) 2021/2260 du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2021
portant modification du règlement (UE) 2015/848 relatif aux procédures d'insolvabilité afin
de remplacer ses annexes A et B**

("Journal officiel de l'Union européenne" L 455 du 20 décembre 2021)

Page 9, annexe, nouvelle annexe A du règlement (UE) 2015/848, mentions relatives à la Pologne,
troisième tiret

Au lieu de:

"– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,"

lire:

"– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,"

CEARTÚCHÁN

ar Rialachán (AE) 2021/2260 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Nollaig 2021 lena leasaítear Rialachán (AE) 2015/848 maidir le himeachtaí dócmhainneachta chun Iarscríbhinní A agus B a ghabhann leis a ionadú

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 455 an 20 Nollaig 2021)

Ar leathanach 9, san Iarscríbhinn, Iarscríbhinn A nua a ghabhann le Rialachán (AE) 2015/848, iontrálacha a bhaineann leis an bPolainn, an tríú fhleasc

in ionad:

‘— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,’

léitear:

‘— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,’.

ISPRAVAK

**Uredbe (EU) 2021/2260 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2021. o izmjeni
Uredbe (EU) 2015/848 o postupku u slučaju nesolventnosti radi zamjene njezinih priloga A i**

B

(Službeni list Europske unije L 455 od 20. prosinca 2021.)

Na stranici 9. u Prilogu, novi Prilog A Uredbi (EU) 2015/848, unosi koji se odnose na Poljsku, treća
alineja:

umjesto:

„– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

treba stajati:

„– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

RETTIFICA

**del regolamento (UE) 2021/2260 del Parlamento europeo e del Consiglio, del
15 dicembre 2021, recante modifica del regolamento (UE) 2015/848 relativo alle procedure di
insolvenza allo scopo di sostituirne gli allegati A e B**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 455 del 20 dicembre 2021)

Pagina 9, allegato, nuovo allegato A del regolamento (UE) 2015/848, sezione relativa alla Polonia,
terzo trattino:

anziché:

"— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,"

leggasi:

"— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,".

LABOJUMS

**Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2021/2260 (2021. gada 15. decembris), ar kuru
groza Regulu (ES) 2015/848 par maksātnespējas procedūrām, lai aizstātu tās A un
B pielikumu**

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 455, 2021. gada 20. decembris)

9. lappusē, pielikumā, Regulas (ES) 2015/848 jaunajā A pielikumā, ieraksta attiecībā uz Poliju
trešajā ievilkumā:

tekstu:

“— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

lasīt šādi:

“— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

2021 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2021/2260, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2015/848 dėl nemokumo bylų siekiant pakeisti jo A ir B priedus, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 455, 2021 m. gruodžio 20 d.)

9 puslapis, priedas, naujas Reglamento (ES) 2015/848 A priedas, su Lenkija susiję įrašai, trečia įtrauka:

yra:

„– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

turi būti:

„– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

HELYESBÍTÉS

a fizetéseképtelenségi eljárásról szóló (EU) 2015/848 rendeletnek az A. és B. melléklete felváltása érdekében történő módosításáról szóló, 2021. december 15-i (EU) 2021/2260 európai parlamenti és tanácsi rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 455., 2021. december 20.)

A 9. oldalon, a mellékletben, az (EU) 2015/848 rendelet új A. mellékletében, a Lengyelországra vonatkozó bejegyzések harmadik franciabekezdésének

szövege:

„– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

helyesen:

„– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

RETTIFIKA

**tar-Regolament (UE) 2021/2260 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru
2021 li jemenda r-Regolament (UE) 2015/848 dwar proċedimenti ta' insolvenza biex
jissostitwixxi l-Annessi A u B tiegħu**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 455 tal-20 ta' Diċembru 2021)

Fil-paġna 9, fl-Anness, l-Anness A l-għdid għar-Regolament (UE) 2015/848, l-entrati li
jikkonċernaw il-Polonja, it-tielet inċiż

minflok:

“– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

aqra:

“– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

RECTIFICATIE

van Verordening (EU) 2021/2260 van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2021 tot wijziging van Verordening (EU) 2015/848 betreffende insolventieprocedures ter vervanging van de bijlagen A en B

(Publicatieblad van de Europese Unie L 455 van 20 december 2021)

Bladzijde 9, in de bijlage, nieuwe bijlage A bij Verordening (EU) 2015/848, vermeldingen betreffende Polen, derde streepje:

in plaats van:

“— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

lezen:

“— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/2260 z dnia 15 grudnia 2021 r. zmieniającego rozporządzenie (UE) 2015/848 w sprawie postępowania upadłościowego w celu zastąpienia jego załączników A i B

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 455 z 20 grudnia 2021 r.)

Strona 9, załącznik, nowy załącznik A do rozporządzenia (UE) 2015/848, wpisy dotyczące Polski, tiret trzecie

zamiast:

„— Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

powinno być:

„— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento (UE) 2021/2260 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 15 de dezembro de 2021, que altera o Regulamento (UE) 2015/848 relativo aos processos de insolvência, a fim de substituir os seus anexos A e B

(«Jornal Oficial da União Europeia» L 455 de 20 de dezembro de 2021)

Na página 9, anexo, no que respeita ao novo anexo A do Regulamento (UE) 2015/848, entradas relativas à Polónia, terceiro travessão

onde se lê:

«– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,»,

leia-se:

«– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,».

RECTIFICARE

**la Regulamentul (UE) 2021/2260 al Parlamentului European și al Consiliului
din 15 decembrie 2021 de modificare a Regulamentului (UE) 2015/848 privind procedurile de
insolvență pentru înlocuirea anexelor A și B**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 455 din 20 decembrie 2021)

La pagina 9, în anexă, noua anexă A la Regulamentul (UE) 2015/848, rubrica referitoare la Polonia,
a treia liniuță

în loc de:

„– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

se citește:

„– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

KORIGENDUM

k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2260 z 15. decembra 2021, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/848 o insolvenčnom konaní tak, že sa nahrádzajú jeho prílohy A a

B

(Úradný vestník Európskej únie L 455 z 20. decembra 2021)

Na strane 9, v prílohe, nová príloha A k nariadeniu (EÚ) 2015/848, záznamy týkajúce sa Poľska, tretia zarážka:

namiesto:

„– Postupowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“

má byť:

„– Postupowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“.

POPRAVEK

**Uredbe (EU) 2021/2260 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2021 o spremembi Uredbe (EU) 2015/848 o postopkih v primeru insolventnosti zaradi nadomestitve
prilog A in B**

(Uradni list Evropske unije L 455 z dne 20. decembra 2021)

Stran 9, Priloga, nova Priloga A k Uredbi (EU) 2015/848, vnosí v zvezi s Poljsko, tretja alineja:

besedilo:

„– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“

se glasi:

„– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,“.

OIKAISU

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2021/2260, annettu 15 päivänä joulukuuta 2021, maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EU) 2015/848 muuttamisesta korvaamalla sen liitteet A ja B

(Euroopan unionin virallinen lehti L 455, 20. joulukuuta 2021)

Sivulla 9, liitteessä, asetuksen (EU) 2015/848 uudessa liitteessä A, Puolaa koskevien merkintöjen kolmannessa luetelmakohdassa:

on:

”– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”,

pitää olla:

”– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.

RÄTTELSE

**till Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2021/2260 av den 15 december 2021 om
ändring av förordning (EU) 2015/848 om insolvensförfaranden för att ersätta dess bilagor A
och B**

(Europeiska unionens officiella tidning L 455 av den 20 december 2021)

Sidan 9, i bilagan, ny bilaga A till förordning (EU) 2015/848, poster avseende Polen, tredje
strecksatsen

I stället för:

”– Postępowanie o zatwierdzenie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”

ska det stå:

”– Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną
nieprowadzącą działalności gospodarczej,”.